



## Stadtkanzlei

### Volksabstimmung und Behördenwahlen vom 5. Juni 2016

#### Eidgenössische Vorlagen

- Volksinitiative «Pro Service public»
- Volksinitiative «Für ein bedingungsloses Grundeinkommen»
- Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung»
- Änderung des Fortpflanzungsmedizingesetzes (FMedG)
- Änderung des Asylgesetzes (AsylG)

#### Städtische Vorlagen

- Wahl des Stadtrates
- Wahl des Gemeinderates
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.1
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.2
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.3
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.4
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.5
- Teilrevision Grundordnung, Abstimmungsfrage 1.6
- Erhöhung des jährlichen Betriebsbeitrags an die Stadtbibliothek
- Initiative «200 000 Franken Jahresgehalt sind genug»

#### Regionalgerichtswahl Region Plessur

- Wahl von acht nebenamtlichen Richterinnen und Richtern

#### Die Urnen werden aufgestellt:

##### Daleu (Schulhaus)

Scalettastrasse 47

Samstag, 4. Juni 10–12 Uhr

Sonntag, 5. Juni 9–11 Uhr

Die Stimmzettel und der Stimmrechtsausweis werden den Stimmberechtigten zugestellt. Ersatz für nicht zugestellte oder verloren gegangene Unterlagen kann im Stadthaus während der Büroöffnungszeiten bei den Einwohnerdiensten, Masanserstrasse 2 (im 1. OG), bezogen werden.

#### Vorgehen bei der Stimmabgabe an der Urne

Die Stimmzettel müssen mit der Rückseite nach oben zur Stempelung vorgewiesen werden. Stimmberechtigt sind alle Schweizer Bürgerinnen und Schweizer Bürger, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben und nicht nach den gesetzlichen Bestimmungen vom Stimmrecht ausgeschlossen sind. Die Stimmregister werden fünf Tage vor dem Abstimmungstag geschlossen. Stellvertretung ist nicht gestattet.



Nach intensiven Regentagen meldet sich der Frühling endlich zurück.

Foto mc

#### Vorgehen bei der brieflichen Stimmabgabe

1. Stimmrechtsausweis unterschreiben.
2. Die ausgefüllten Stimm- u./o. Wahlzettel in das graue Stimmzettel-Kuvert einlegen und verschliessen.
3. Das graue Stimmzettel-Kuvert mit dem unterschriebenen Stimmrechtsausweis in das weisse wiederverwendbare Zustellkuvert legen und verschliessen.  
Achten Sie darauf, dass die Adresse der Stadtkanzlei im Kuvert-Fenster sichtbar ist!
4. Die Rücksendung an die Stadtkanzlei.

##### Frankiertes Zustellkuvert

Übergeben Sie das frankierte Zustellkuvert rechtzeitig der Post. **Das Postfach wird letztmals am Samstag vor dem Abstimmungssonntag um 12 Uhr geleert.**

##### Unfrankiertes Zustellkuvert

Kann in die speziell gekennzeichneten Briefkästen beim **Rathaus** (Poststrasse 33 oder Reichsgasse 60) sowie beim Stadthaus (Masanserstrasse 2) gelegt werden. **Diese Briefkästen werden letztmals am Abstimmungssonntag um 11 Uhr geleert.**

#### Bitte beachten Sie, dass Ihre briefliche Stimmabgabe ungültig ist wenn;

- der Stimmrechtsausweis nicht beiliegt oder nicht unterschrieben ist.
- das Zustellkuvert verspätet eintrifft.
- das Zustell- und/oder Stimmzettelkuvert nicht verschlossen ist (Stimmgeheimnis).
- Im Zustellkuvert mehr Stimmzettelkuverts als Stimmrechtsausweise liegen.

## Einwohnerdienste

### Tageskarte Gemeinde

Die Stadt bietet pro Tag 20 Tageskarten Gemeinde der 2. Klasse zum Verkauf an. Die Tageskarten ermöglichen freie Fahrt auf allen Strecken der SBB, RhB und zahlreicher Betriebe des ÖV (Bahn, Bus, Schiff) sowie den meisten konzessionierten Privatbahnen. Die «Tageskarte Gemeinde» ist im grenzüberschreitenden Verkehr in Zügen mit Globalpreisen (zum Beispiel Eurocitys nach Italien, TGV nach Frankreich) nicht gültig.

#### Wichtig zu wissen:

- Die Tageskarten sind ausschliesslich ein Angebot für die Einwohnerinnen und Einwohner der Stadt Chur
- Ein Halbtax-Abonnement ist nicht erforderlich
- Es können höchstens 2 Karten pro Tag und Person bezogen werden
- Buchungen sind bis zu 60 Tage im Voraus möglich
- Es können keine Reservationen von Tageskarten vorgenommen werden
- Preis pro Tageskarte Fr. 45.–
- Umtausch, Rückerstattung oder Haftung bei falscher Buchung sind ausgeschlossen

#### Bezug der Karten:

- Buchungen können unter **www.chur.ch** oder am Schalter der Einwohnerdienste Chur vorgenommen werden
- Bei Online-Buchungen ist eine Bezahlung per

Kreditkarte (Visa/MasterCard) oder Postcard erforderlich

**Einwohnerdienste der Stadt Chur**  
**Stadthaus, Masanserstrasse 2**  
**1. Obergeschoss**

## Finanz- und Liegenschaftsverwaltung

### Zählung leer stehender Wohnungen vom 1. Juni 2016 (Auftrag BFS)

Für das Bundesamt für Statistik (BFS) führen wir jährlich die Zählung der leer stehenden Wohnungen in der Stadt Chur durch. Als Leerwohnungen bzw. leer stehende Wohnungen im Sinne dieser Zählung gelten alle möblierten oder unmöblierten Wohnungen, welche die folgenden beiden Bedingungen erfüllen:

- **Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (1. Juni) unbesetzt aber bewohnbar sind** und
- **Wohnungen oder Einfamilienhäuser, die am Stichtag (1. Juni) zur dauernden Miete von mindestens drei Monaten oder zum Kauf angeboten werden.**

Ferien- oder Zweitwohnungen und -häuser zählen als leer stehende Wohnungen, sofern sie zur Dauermiete von mindestens drei Monaten oder zum Verkauf ausgeschrieben sind.

**Gemäss Bundesstatistikgesetz ist die Mitarbeit an der Zählung für die Wohneigentümerinnen und -eigentümer sowie die Liegenschaftsverwaltungen obligatorisch.** Wir bitten Eigentümerinnen, Eigentümer und Verwaltungen, die kein Formular per Post erhalten haben, uns **bis Montag, 6. Juni 2016** mitzuteilen, welche Wohnobjekte am Stichtag leer standen. Meldeformulare können bei Daniela Martinelli (Tel. 081 254 42 63 oder E-Mail: daniela.martinelli@chur.ch) bezogen werden. Vielen Dank für Ihre Unterstützung.

## Stadtpolizei

### Umweltschutzbestimmungen

(Auszug aus dem Polizeigesetz der Stadt Chur)

Art. 32 Allgemeine Ruhezeiten

<sup>1</sup> Die Nachtruhe dauert von 22 bis 7 Uhr. Während der Sommerzeit jeweils freitags und samstags bzw. an Vorabenden von öffentlichen Ruhetagen dauert die Nachtruhe von 23 bis 7 Uhr. Während dieser Zeiten ist die Ruhe oder den Schlaf störender Lärm zu unterlassen.

<sup>2</sup> An den öffentlichen Ruhetagen sowie werk-

tags von 12 bis 13 Uhr und von 20 Uhr bis zu Beginn der Nachtruhe ist dem erhöhten Ruhebedürfnis der Bevölkerung Rechnung zu tragen.

<sup>3</sup> In den übrigen Zeiten sind alle übermässigen Störungen zu unterlassen, die durch zumutbare Vorkehrungen oder rücksichtsvolles Verhalten vermieden werden können. Lärmende Arbeiten sind nach Möglichkeit in geschlossene Räume zu verlegen.

<sup>4</sup> Für Gastwirtschaftsbetriebe gelten die Bestimmungen der Gastwirtschaftsgesetzgebung.

Art. 33 Lärm durch menschliches Verhalten, akustische Geräte

<sup>1</sup> Störendes Singen, Musizieren, Diskutieren sowie Gejohle und dergleichen, der Gebrauch von Tonwiedergabegeräten, Megafonen, Sirenen und ähnlichen Geräten im Freien sind während der Nachtruhe verboten. Während der übrigen Zeiten dürfen Dritte durch solches Verhalten nicht in unzumutbarer Weise belästigt werden.

<sup>2</sup> Tätigkeiten gemäss Abs. 1 im Innern von Gebäuden dürfen Dritte nicht in unzumutbarer Weise belästigen; insbesondere während der Ruhezeiten gemäss Art. 32 Abs. 1 und 2 sind Türen und Fenster geschlossen zu halten.

<sup>3</sup> Rasenmähen und dergleichen ist nur werktags in der Zeit von 8 bis 12 Uhr und 13 bis 20 Uhr erlaubt.

<sup>4</sup> Vorschriften für Sport-, Schul- und Badeanlagen sowie ähnlichen Einrichtungen bleiben vorbehalten.

### Pilzschutzbestimmungen

Regierungsbeschluss vom 9. Dezember 1996: Schonzeit: Vom 1. bis und mit 10. Tag jedes Monats ist das Sammeln von Pilzen aller Art verboten.

Tageskontingent: Pro Person insgesamt 2 kg. Weitere Bestimmungen: Das Sammeln in Gruppen von mehr als drei Personen, ausgenommen Familien und die vom Justiz- und Polizeidepartement bewilligten Exkursionen, ist verboten. Das mutwillige Zerstören von Pilzen ist untersagt. Der Gebrauch von Rechen, Hacken und anderen Geräten ist beim Pilzsammeln verboten.

## Hochbaudienste

### Bauausschreibungen

**Öffentliche Planaufgabe:** 27. Mai–16. Juni 2016

**Auflageort:** Empfang Departement 3, Stadthaus, Masanserstrasse 2, 1. OG

**Öffentlich-rechtliche Einsprachen** sind bis 16. Juni 2016 schriftlich und begründet bei den Hochbaudiensten Stadt Chur, Bausekretariat, Stadthaus, Masanserstrasse 2, einzureichen.

**Bauherrschaft Bauobjekt**

**Tusculum AG, Chur** **Durannaweg, Kataster Nr. 12433 (BR 13027)**  
 Quartierplan Böschchen-

## Notfalldienste

- **Sanitätsnotruf 144**  
**Krankenwagen/Rettungswagen, Tel. 144**
- **Ärztlicher Notfalldienst der Stadt Chur.**  
 Sofern der Hausarzt oder Arzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, kann der Notfallarzt täglich unter Tel. 081 252 36 36 erreicht werden
- **Apotheken in der Stadt Chur**
- Amavita-Apotheke** **Tel. 058 851 32 44**  
 Bahnhofpassage  
 \*Mo–Sa 7.00–20.00,  
 Sonn- und Feiertage 8.00–18.00
- Amavita-Apotheke Landi** **Tel. 058 851 32 51**  
 Grabenstrasse 15  
 \*Mo 9.00–18.30, Di–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
- Apollo-Apotheke** **Tel. 081 284 15 24**  
 Badusstrasse 10  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.30–16.00
- Apotheke Dr. Villa** **Tel. 081 253 41 41**  
 Gürtelstrasse 10  
 \*Mo–Do 8.00–18.30, Fr 8.00–20.00,  
 Sa 8.00–17.00
- Coop Vitality Apotheke** **Tel. 081 252 11 83**  
 Raschärenstrasse 35  
 \*Mo–Do 9.00–19.00, Fr 9.00–20.00,  
 Sa 8.00–18.00
- Fortuna-Apotheke** **Tel. 081 284 20 22**  
 Tittwiesenstrasse 55  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
- Giacometti-Apotheke** **Tel. 081 284 18 18**  
 Giacomettistrasse 32  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 14.00–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
- Grischuna-Apotheke** **Tel. 081 252 80 80**  
 Postplatz  
 \*Mo–Fr 8.00–18.30,  
 Sa 8.00–17.00
- Lacuna-Apotheke** **Tel. 081 284 55 05**  
 Belmontstrasse 1  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–12.00, 13.00–16.00
- Montalin-Apotheke** **Tel. 081 284 35 55**  
 Ringstrasse 88  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–17.00
- Raetus-Apotheke** **Tel. 081 250 15 15**  
 Bahnhofstrasse 14  
 \*Mo–Fr 7.30–20.00,  
 Sa 7.30–18.00
- St.-Martins-Apotheke** **Tel. 081 252 14 94**  
 Obere Gasse 10  
 \*Mo–Fr 8.00–12.00, 13.30–18.30,  
 Sa 8.00–16.00
- Steinbock-Apotheke** **Tel. 081 252 26 80**  
 Quaderstrasse 16  
 \*Mo–Fr 8.00–12.15, 13.15–18.30,  
 Sa 8.00–16.00  
 \* Ausserhalb der üblichen Öffnungszeiten kann die Notfallapotheke über Tel.-Nr.144 erfragt werden.  
 Diensttaxe Fr. 15.–, Nachtdiensttaxe ab 21.00 Uhr Fr. 35.–, bei ärztlichen Rezepten Notfallpauschalen LOA.
- **Psychiatrischen Dienste Graubünden**  
 24-Stunden am Tag erreichbar. **Tel. 058 225 25 25**
- **Zahnärztlicher Notfalldienst**  
 Für dringende Fälle und wenn der Zahnarzt eigener Wahl nicht erreichbar ist, besteht ein zahnärztlicher Notfalldienst. Die Telefonnummer des diensttuenden Zahnarztes kann über Tel.-Nr. 144 erfragt werden.
- **Bestattungsamt Chur** **Tel. 081 254 47 66**  
 Stadthaus, Masanserstrasse 2  
 Mo–Fr 8.30–11.30, 13.30–17.00  
 Wochenende und Feiertage:  
 Tel. 081 254 47 66

gut III, Baufeld D, Neubau Einfamilienhaus mit Galerie und Aussenparkplatz sowie Wärmepumpe zur Grundwassernutzung

**Durannaweg, Kataster Nr. 12430 (BR 13024)**

Quartierplan Böschengut III, Baufeld A, Neubau Einfamilienhaus mit Garage und Aussenparkplatz sowie Wärmepumpe zur Grundwassernutzung

**Durannaweg, Kataster Nr. 12432 (BR 13026)**

Quartierplan Böschengut III, Baufeld C, Neubau Einfamilienhaus mit Garage und Aussenparkplatz sowie Wärmepumpe zur Grundwassernutzung

**Durannaweg, Kataster Nr. 12431 (BR 13025)**

Quartierplan Böschengut III, Baufeld B, Neubau Einfamilienhaus mit Garage und Aussenparkplatz sowie Wärmepumpe zur Grundwassernutzung

(Es wird kein Baugespann aufgestellt, da die Bauvorhaben bereits im Quartierplanverfahren profiliert wurden.)

**Ida und Beda Capol-Baumann, Chur**

Vertreter:  
CTN Architektur und Dienstleistungen GmbH, Chur

**Stadt Chur, Chur**

**Evangelisch-reformierte Landeskirche Graubünden,**

**Marschlinsweg, Kataster Nr. 12128**

Quartierplan Brändli Baufeld R, Neubau Einfamilienhaus mit Garage und Aussenparkplatz sowie Luftwasserwärmepumpe

**Industriestrasse 14, Kataster Nr. 5048**

Werkhof, Abbruch und Neubau Silo sowie Neubau überdachte Waschanlage mit Umgebungsanpassung

**Loëstrasse 60, Kataster Nr. 297**

Umgebungsanpassungen mit Neubau Rollstuhllift

**Chur**  
Vertreter: Architekten Zindel & Partner AG, Maienfeld

**Sunrise Communications AG, Zürich**

**Roger Vonmoos und Rahel Stolz Vonmoos, Chur**

**Hans Malloth, Davos Dorf**

**Gabriela und Peter Kaiser-Sieber, Chur**

**APG|SGA Allgemeine Plakatgesellschaft AG, Chur**

**Stadt Chur, Chur**

## Strassenbenennung Kauffmannstrasse

Die Malerin und Schriftstellerin Angelika Kauffmann ist 1741 in der Reichsgasse 57 in Chur geboren. Zu Ehren von Angelika Kauffmann wird die Zeughausstrasse in Kauffmannstrasse umbenannt. Die Kauffmannstrasse führt hinter dem Verwaltungsgebäude der Rhätischen Bahn von der Grabenstrasse zur Quaderstrasse.

Die klassizistischen Bilder von Angelika Kauffmann haben internationale Berühmtheit erlangt. Mit ihrem Talent und ihrer Stilsicherheit erlangte Kauffmann in den Künstler- und Adelskreisen der damaligen Zeit grosses Ansehen. Der Schriftsteller Johann Gottfried Herder bezeichnete sie als die «kultivierteste Frau Europas» und drückt damit ihre Pionierrolle als Frau in der damals männlich geprägten Domäne der Kunst aus.

Der Situationsplan zur Strassenbenennung der Kauffmannstrasse kann während 14 Tagen ab dieser Publikation beim Empfang Departement 3, Stadthaus, Masanserstrasse 2 (1. Obergeschoss), eingesehen werden.

und Velounterstand auf der Westseite

**Gäuggelistrasse 7, Kataster Nr. 1425**  
Aus- und Umbau Mobilfunkanlage mit Standort-Datenblatt

**Eulenweg 11, Kataster Nr. 5359**  
Aufbau Dachterrasse auf der Südwestseite

**Majorangasse 6, Kataster Nr. 3140**  
Einbau Torabschluss in Hofdurchfahrt auf der Ostseite

**Ruchenbergstr. 114, Kataster Nr. 10187**  
Projektänderung, Anbau Vordach auf der Nordseite mit Umgebungsanpassungen

**Raschärenstrasse 34, Kataster Nr. 5143**  
Neubau Plakatstellen für Wechselreklame F12

**Industriestrasse 14, Kataster Nr. 5048**  
Werkhof, Neubau Leuchtkasten

## Feuerwehr/Brandschutz

### Grillieren – Sicherheit im Griff

Was ein Grillfest werden soll, endet gelegentlich fatal. Fehler beim Umgang mit Grillgeräten führen immer wieder zu schweren Verbrennungen infolge von Bränden oder Explosionen. Unachtsamkeit und falsches Vorgehen sind meist schuld daran.

Die warme Jahreszeit lädt wieder zum Grillieren ein. Lassen Sie sich jedoch die Freude nicht durch einen unliebsamen Zwischenfall verderben. Unterschätzen Sie die Brand- und Explosionsgefahr und deren Folgen nicht. Die Gefahren werden deutlich, wenn man an die hohen auftretenden Temperaturen denkt, Gasflamme 800 °C oder Holzkohle 500 °C.

Für ungetrübte Freuden beim Grillieren gibt die Beratungsstelle für Brandverhütung BfB folgende Empfehlungen ab:

- Das Grillgerät muss standfest und auf einer ebenen, nichtbrennbaren Unterlage aufgestellt werden.
- Zu brennbaren Materialien wie Gartenmöbel, Sonnenstoren, Schilfmatten und Holzfassaden ist ein genügender Abstand einzuhalten.
- Kinder müssen im Umgang mit Feuer instruiert und überwacht werden; das gilt auch anlässlich von Grillpartys.
- Bei Holzkohlegrills ist beim Umgang mit flüssigen Anzündmitteln grösste Vorsicht angezeigt. Dieses darf wegen Explosionsgefahr nach einem missglückten Anzündversuch niemals nachgegossen werden.
- Grillasche kann mehr als einen ganzen Tag nachglühen! Deshalb ist die Asche in einem nichtbrennbaren Behälter aufzubewahren, mit Wasser abzulöschen oder im Grillgerät ausserhalb des Gebäudes zu belassen.
- Befolgen Sie unbedingt die Sicherheitsvorschriften des Herstellers Ihres Gasgrillgeräts. Verwenden Sie den Gasgrill nur im Freien. Gasflaschen dürfen nie in Untergeschossen oder in geschlossenen Räumen aufbewahrt und nicht einer Temperatur von mehr als 50 °C ausgesetzt werden.
- Ausströmendes Gas ist leicht entflammbar und kann tödlich sein. Überlassen Sie undich-

ANZEIGE.....

#### Nacharbeiten RhB-Strecke Chur - Disentis

Einzelne Nächte vom 30. Mai – 30. Juli 2016  
ohne Samstag–Sonntag und Sonntag–Montag

#### maschineller Gleisunterhalt und Böschungsmäher

Damit der Zugsverkehr am Tag nicht behindert wird, müssen die dringend nötigen Arbeiten in der Nacht ausgeführt werden.

Wir bemühen uns, die Lärmimmissionen möglichst gering zu halten.

Besten Dank für Ihr Verständnis.

**Rhätische Bahn  
Infrastruktur  
Planung und Disposition**

te oder defekte Gasgrillgeräte dem Gasfachhändler zur Instandsetzung.  
 – Beim Grillieren im Freien sind die öffentlichen Feuerstellen zu benutzen. Diese nie unbeaufsichtigt lassen. Beim Verlassen der Feuerstelle ist darauf zu achten, dass das Feuer und die Glut vollständig gelöscht sind.  
 – Bei Brandausbruch handeln Sie nach dem Grundsatz: **Alarmieren – Retten – Löschen** (Feuerwehr: Festanschluss/Natel Nummer 118)  
**Verlangen Sie auch das Merkblatt der Gebäudeversicherung Graubünden «Brand-schutz beim Grillieren».**  
 Wir wünschen Ihnen viel Freude beim Grillieren.

## IBC Energie Wasser Chur

### Neubau 60kV-Leitung UW Sommerau–UW Titt, Kreisel Ringstrasse/ Rheinfelsstrasse–UW Titt (Calandastrasse)

Am Montag, 30. Mai, beginnen die Installationsarbeiten und ab dem 6. Juni die Bauarbeiten für den Neubau der 60kV-Leitung UW Sommerau–UW Titt (Calandastrasse).  
 Die neue 60kV-Leitung dient als Ersatz für die bestehende alte Leitung. Um weiterhin eine hohe Versorgungssicherheit zu gewährleisten, wird nicht nur die 60kV-Leitung, sondern auch das 10kV- und Niederspannungsnetz ersetzt und ausgebaut.  
 Die Bauarbeiten werden vorwiegend im rheinseitigen Trottoir der Ringstrasse auf dem Abschnitt Kreisel Ringstrasse/Rheinfelsstrasse bis zur Calandastrasse zum Unterwerk Titt ausgeführt.  
 Die Stadt führt in Zusammenhang mit den Bauarbeiten der 60kV-Leitung verschiedene Sanierungsarbeiten am Trottoir Ringstrasse aus.

**Verkehrsführung**  
 Der Verkehr auf der Ringstrasse wird durch die Bauarbeiten nur gering tangiert. Für Zufussgehende werden Umleitungen signalisiert.  
 Wir bemühen uns, die Behinderungen und Lärmimmissionen auf ein Minimum zu reduzieren, und bitten Sie um Verständnis.

## Kirchen

### Evangelische Kirchgemeinde Chur

Weitere Informationen finden Sie unter <http://www.chur-reformiert.ch>.

### Einladung zur Kirchgemeindeversammlung

Die ordentliche Kirchgemeindeversammlung findet statt am

**Montag, 13. Juni 2016, 20 Uhr, im Saal des Kirchgemeindehauses Comander, 7000 Chur**

#### Traktanden

1. Begrüssung und Entschuldigungen
2. Besinnliche und musikalische Einleitung
3. Genehmigung der Traktandenliste
4. Wahl der Stimmenzähler
5. Protokoll der Kirchgemeindeversammlung vom 30. November 2015
6. Jahresrechnung 2015 mit Revisionsbericht
7. Jahresbericht 2015
8. Wahl ins Kolloquium Chur: Peter Wolfensberger
9. Mitteilungen aus dem Vorstand und den Ressorts
10. Verabschiedungen/Ehrungen
11. Verschiedenes und Umfrage

**Stimmberechtigt** sind alle Mitglieder der Evangelischen Kirchgemeinde Chur, die das 16. Altersjahr erreicht haben.  
 Die Unterlagen zur Versammlung liegen in den Kirchen und Kirchgemeindehäusern auf oder können bei der Verwaltung, Kirchgasse 12, angefordert oder abgeholt werden. Sie sind auch auf unserer Homepage [www.chur-reformiert.ch](http://www.chur-reformiert.ch) abgelegt.

**Freitag, 27. Mai**

**Kirche Masans**  
 19.30 Uhr **Allianzgebetstreffen**  
 Pfarrer Daniel Wieland  
 Abschluss mit Apéro

**Sonntag, 29. Mai**

**Martinskirche**  
 10.00 Uhr **Gottesdienst**  
 Pfarrerin Ivana Bendik  
 mit der Kantorei St. Martin unter

der Leitung von Barbara Picononi,  
 Orgel Stephan Thomas

#### Comanderkirche

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
 Pfarrer Alfred Enz  
 Thema: «Sich alles zum Guten dienen lassen»; Röm. 8, 28  
 Musikalische Mitgestaltung: Aphasie Singgruppe, Leitung Anita Grond und Bea Frank und Christian Cantieni, Orgel  
 Anschliessend Kirchenkaffee

#### Kirche Masans

10.00 Uhr **Gottesdienst**  
 Pfarrer Andreas Rade  
 Taufe von Mattia Thöni  
 «Ein Nachtgespräch über Wasser und Geist»; Joh. 3, 1–8

**Kollekte:** für Stiftung Gott hilft, Zizers

**Donnerstag, 2. Juni**

**Kirchgemeindehaus Comander**  
 6.45 Uhr **Frühgebet**  
**Martinskirche**  
 12.00 Uhr **Das offene Ohr am Mittag**  
 mit Pfarrer Erich Wyss

#### Abdankung und Seelsorge

Für Abdankungen und Seelsorge vermittelt Ihnen das Bestattungsamt, Telefon 081 254 47 66, die zuständige Pfarrperson – auch übers Wochenende.

#### Begegnungscafé

Di, 31.5., 9 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander mit der Evangelisch-kirchlichen Vereinigung und Kathrin Bezzola zum Thema «Prättigauer Geschichten»

#### Kantorei St. Martin

Di, 31.5., 19.45 Uhr, Aula Quaderschulhaus

ANZEIGE.....

SP

**WEISS, WAS CHUR STARK MACHT.**

**PATRIK DEGIACOMI**  
 Unser neuer Stadtrat

PATRIK-DEGIACOMI.CH

**Kirchenchor Comander**

Di, 31.5., 20 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander

**Club 60+**

Mi, 1.6., 14.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Comander, Spielnachmittag, Auskunft Susy Murer, Tel. 081 353 38 39

**KiK.**

Infos erhalten Sie unter Tel. 081 252 22 92.  
 KiK. Masans  
 Montag, 16.30 bis 17.30 Uhr im Kirchgemeindehaus Masans  
 KiK. Comander  
 Am Familiengottesdienst vor Weihnachten wird ein weiteres Theaterprojekt aufgeführt. Probenbeginn nach den Herbstferien. Infos Katharina Möhl, Tel. 079 697 58 48, oder Paola Cotti, Tel. 081 250 39 10

**Kirchlicher Sozialdienst**

In der Regel telefonisch erreichbar: Montag bis Freitag, von 8 bis 10 Uhr, Tel. 081 252 27 04. Termin nach Vereinbarung.

**Öffnungszeiten Verwaltung Evangelische Kirche Chur**

Montag, 14 bis 17 Uhr, Dienstag bis Donnerstag, von 8.30 bis 11.30 Uhr und 14 bis 17 Uhr, Freitag, 8.30 bis 11.30 Uhr

**Evang. Kirchgemeinde Steinbach und Maladers**

**Passugg-Araschgen** ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

**Sonntag, 29. Mai**

9.35 Uhr Gottesdienst in **Tschiertschen** mit Taufe von Jonas Hunziker, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

**Katholische Kirche Chur**

Detailliertere Angaben entnehmen Sie bitte dem «Pfarrblatt» oder auf unserer Homepage [www.kathkgchur.ch](http://www.kathkgchur.ch).

**Wahlen**

Über das Wochenende vom 4./5. Juni 2016 findet die Wahl des Kirchgemeindevorstands statt.

**Die Urne wird aufgestellt:**

Daleu (Schulhaus): Samstag, 4. Juni 2016 von 10–12 Uhr  
 Scalettastrasse 47: Sonntag, 5. Juni 2016 von 9–11 Uhr

Wahlzettel und Stimmrechtsausweise werden den Stimmberechtigten zugestellt. Für nicht-erhaltene oder verlorengegangene Wahlzettel kann bei der Urne Ersatz geholt werden. Sind

Stimmberechtigte nicht in den Besitz des Stimmrechtsausweises gelangt, haben sie diesen bis spätestens am Freitag, 3. Juni 2016, 17 Uhr, im Wahlbüro, Kirchgemeindevorwaltung, Tittwiesenstrasse 8, Telefon 081 286 70 80 anzufordern.

Stimmberechtigt sind alle auf dem Gebiet der Kirchgemeinde wohnhaften römisch-katholischen Frauen und Männer vom erfüllten 18. Altersjahr an, welche seit drei Monaten auf dem Gebiet der Kirchgemeinde wohnen und das Schweizer Bürgerrecht besitzen oder als Ausländer im Besitz der Niederlassungsbewilligung sind.

**Wahl des Kirchgemeindevorstands und des Kirchgemeindevorstands für die Amtsperiode 2017–2020**

**Kandidatenliste**

(Zusammenstellung der dem Wahlbüro genannten Kandidatinnen und Kandidaten, die eine allfällige Wahl annehmen).

**Kirchgemeindevorstand a) Kirchgemeindevorstand**

(getrennter Wahlzettel)  
 Suenderhauf Martin 1960 bisher

**b) Mitglieder Kirchgemeindevorstand**

Arpagaus Pieder	1949	bisher
Federspiel Orlando	1949	bisher
Hächler Raimund	1959	bisher
Kurz Robert	1967	bisher
Schwitzer Robert	1947	bisher
Walther-Bischof Cornelia	1959	bisher
Carigiet Richard	1958	neu
Spinas Christoph	1990	neu
Willi Robert	1960	neu

Zu wählen sind der Kirchgemeindevorstand und neun Mitglieder des Kirchgemeindevorstands.

**DOMPFARREI (Kathedrale)**

**Samstag, 28. Mai**  
 6.30 Uhr hl. Messe  
 16.00 Uhr Beichtgelegenheit  
 18.00 Uhr hl. Messe

**Sonntag, 29. Mai**  
 7.30 Uhr hl. Messe  
 10.00 Uhr hl. Messe  
 17.30 Uhr Vesper

**Kollekte:** Wallfahrtskirche Ziteil  
**Montag, 30. Mai**  
 6.30 Uhr hl. Messe  
 19.00 Uhr hl. Messe (Marianische Frauen- und Müttergemeinschaft)

**Dienstag, 31. Mai**  
 9.00 Uhr hl. Messe  
 12.15 Uhr hl. Messe

**Mittwoch, 1. Juni**  
 6.30 Uhr hl. Messe  
**Donnerstag, 2. Juni**  
 6.30 Uhr hl. Messe

8.00 Uhr hl. Messe, anschl. Aussetzung des Allerheiligsten  
**Freitag, 3. Juni – Heiligstes Herz Jesu**  
 15.30 Uhr hl. Messe (Rigahaus)  
 18.15 Uhr Rosenkranz  
 19.00 Uhr hl. Messe, anschl. Weihegebet vor dem Herz-Jesu-Altar

**ERLÖSERPFARREI**

**Samstag, 28. Mai**  
 16.30 Uhr hl. Messe  
**Sonntag, 29. Mai**  
 10.00 Uhr hl. Messe  
 19.00 Uhr hl. Messe  
**Kollekte:** Christen in der Ukraine  
**Montag, 30. Mai**  
 17.00 Uhr Rosenkranz  
**Mittwoch, 1. Juni**  
 9.00 Uhr hl. Messe  
**Donnerstag, 2. Juni**  
 9.00 Uhr hl. Messe  
**Freitag, 3. Juni**  
 19.00 Uhr hl. Messe

**HEILIGKREUZPFARREI**

**Samstag, 28. Mai**  
 18.30 Uhr Familiengottesdienst mit Kinderchor  
**Sonntag, 29. Mai**  
 10.30 Uhr hl. Messe  
**Kollekte:** Christen in der Ukraine  
**Dienstag, 31. Mai**  
 18.30 Uhr hl. Messe  
**Donnerstag, 2. Juni**  
 9.00 Uhr hl. Messe  
 17.30 Uhr Rosenkranz  
**Freitag, 3. Juni**  
 18.30 Uhr hl. Messe

**KAPELLE KREUZSPITAL**

**Samstag, 28. Mai**  
 15.00 Uhr hl. Messe

**KANTONSSPITAL – Haus A, 3. Stock**

**Sonntag, 29. Mai**  
 10.30 Uhr hl. Messe

ANZEIGE.....

**FEBAG Fensterbau AG**

**Knowhow aus Ihrer Nähe.**

Rheinstrasse 14 | 7203 Trimmis  
 Tel. 081 353 63 33 | [www.febag.com](http://www.febag.com)

**PRIESTERSEMINAR ST. LUZI**

**Mittwoch, 1. Juni**

20.00 Uhr Eucharistiefeyer

**SOZIALDIENSTE**

**DER KATHOLISCHEN KIRCHGEMEINDE**

**Tittwiesenstrasse 8, Tel. 081 286 70 83**

Sprechstunden: Mo, 9–11 Uhr und Mi, 14–16 Uhr  
übrige Zeit nach telefonischer Vereinbarung.

**Stadtmission Chur, FEG**

**Calandastrasse 38, Tel. 081 353 57 22**

Sonntag, 29. Mai

10.00 Uhr Gottesdienst mit Untiabschluss  
Predigt von Ossi Sulser zum Thema:  
Die Gemeinschaft der Menschen mit  
Gott  
Kinder- und Teenie-Programm,  
Übersetzung I/F/E/P auf Anfrage.

www.stadtmission-chur.ch

**Verschiedenes**

**Blaues Kreuz Graubünden –  
Alkoholberatungsstelle**

**Kostenlose Beratung bei Alkohol-  
problemen für Menschen jeden Alters**  
**Beratung und Information für**

- Betroffene (übermässiger Alkoholkonsum, Alkoholabhängigkeit)
- Angehörige als Einzelpersonen, Familien und Lebensgemeinschaften
- Fachpersonen

**Coaching für**

- Personalverantwortliche bei risikoreichem Alkoholkonsum von Mitarbeitenden
- Alkohol im Alter – Angebot für leitende Personen und Mitarbeitende in Altersheimen

**Gruppen**

- Gesprächsgruppe für Frauen mit Alkoholproblemen
- Gruppe für Angehörige

**Hilfe für Eltern mit Alkoholproblemen  
und für ihre Kinder**

- Kindergruppe Zwärgriisa
- Einzelangebote für Kinder und Jugendliche
- Elternworkshops – und Beratung

Wir unterstehen der Schweigepflicht!

**Infos und Anmeldung:**

Blaues Kreuz Beratungsstelle  
Alexanderstrasse 42  
7000 Chur  
Tel. 081 252 43 37  
beratung@blaueskreuz.gr.ch  
Anwesenheitszeiten:  
Dienstag bis Freitag  
www.blaueskreuz.gr.ch

**Computeria**

(Ein Angebot der Seniorenakademie Graubünden)  
Menschen ab 55 können die Computeria kostenlos benutzen. Unentgeltliche Beratungen bei:

- Computerproblemen
- Handys und iPhone
- Internet und E-Mail
- Finanzen und Ruhestand

Die Computeria ist jeweils am Mittwochnachmittag von 14–17 Uhr geöffnet.

Infos und Anmeldung:  
Seniorenakademie Graubünden  
Ringstrasse 90, 7004 Chur,  
Tel. 081 250 20 50, www.senak.ch

**Krebsliga Graubünden**

**Kostenlose Begleitung, Beratung und  
Information**

**Begleitung durch**

- fachlich fundierte Gesprächssequenzen über Diagnose, Prognose, Ängste, Probleme und allgemein über den Umgang mit der Krankheit Krebs

- Kurse/Seminare/therapeutische Unterstützung für Betroffene und Angehörige
- Ferienwochen/Erlebnistage für betroffene und mitbetroffene Kinder/Jugendliche

**Beratung und Unterstützung bei**

- sozialversicherungs- und arbeitsrechtlichen Fragen
- beruflicher Wiedereingliederung
- finanziellen Notlagen

**Information und Öffentlichkeitsarbeit**

- zu krankheitsspezifischen Themen, Therapieformen, möglichen Begleitmassnahmen und zum Rehabilitationsangebot
- durch aktive Gesundheitsförderungs- und Präventionskampagnen zu Krebserkrankungen

Krebsliga Graubünden  
Ottoplatz 1, Postfach 368, 7001 Chur  
Tel. +41 (0) 81 252 50 90  
info@krebssliga-gr.ch  
www.krebssliga-gr.ch

**Schweizerischer Blinden- und  
Sehbehindertenverband SBV**

Beratungsstelle Graubünden  
– Wir unterstützen Menschen mit einer Sehbehinderung auf ihrem Weg zu einer möglichst selbstständigen Lebensgestaltung.  
– Wir bieten kostenlose Beratungen, massgeschneiderte Sehhilfen, Trainings zur Alltagsbewältigung und sozialarbeiterische Unterstützung.

Schweizerischer Blinden- und  
Sehbehindertenverband SBV  
Beratungsstelle Graubünden  
Steinbockstrasse 2, 7000 Chur  
Tel. 081 257 10 00  
beratungsstelle.graubuenden@sbv-fsa.ch  
www.sbv-fsa.ch

**Pro Senectue**

Ältere Menschen und ihre Angehörigen werden kostenlos und diskret beraten bei:

- finanziellen Fragen
- Wohnfragen und Heimeintritt
- Krankheit und Altersdemenz
- persönlichen und familiären Fragen
- Vermittlung von Dienstleistungen und Hilfsmitteln für das Leben zu Hause

Pro Senectute Graubünden  
Beratungsstelle Chur/Nordbünden  
Alexanderstrasse 2, 7000 Chur  
Tel. 081 252 44 24  
info@gr.pro-senectute.ch  
www.gr.pro-senectute.ch

Wanderungen Pro Senectute Chur  
Für die angebotenen Wanderungen sind gute Schuhe, Regenschutz, Sitzunterlage und evtl. Stöcke erforderlich.  
Notfall-Ausweis bei sich tragen!

**Dienstag, 31. Mai 2016**  
**Crap Furo – der Mittelpunkt Graubündens**  
**Filisur–Golfplatz Alvaneu Bad–Crap Furo**  
**–Surava–Tiefencastel**

Vom Golfplatz Alvaneu zum Crap Furo ist der Weg relativ steil.

Abfahrt in Chur	8.58 Uhr
Retour in Chur	17.03 Uhr
Wanderzeit	3¼ Std., 12 km, Aufstieg 450 m, Abstieg 650 m aus dem Rucksack Monika Gadola, Tel. 081 943 23 92 oder 078 861 98 24 am Montag von 8–11 Uhr bei der Wanderleitung
Verpflegung Wanderleitung	
Anmeldung	

**Redaktionsschluss:**  
**Jeweils am Mittwoch, 12.00 Uhr**

ANZEIGE.....

**FDP**  
Die Liberalen

**2x Urs Marti** BISHIER  
als Stadtrat und  
als Stadtpräsident

www.urs-marti.ch

**Donnerstag, 2. Juni 2016**  
**Wasserweg Alvaneu**  
**Alvaneu Bad–Schmittner Tobel–Land-**  
**wasserbrücke–Schwefelquelle–Alvaneu**  
**Bad, gemütlich**  
 Abfahrt in Chur 9.30 Uhr (Postautodeck)  
 Retour in Chur 17.02 Uhr  
 Wanderzeit ca. 2½ Std., 7,5 km,  
 Auf-/Abstieg je 140 m  
 gute Wanderwege  
 aus dem Rucksack  
 Albert Greuter,  
 Tel. 079 450 49 44  
 am Mittwoch bis 11 Uhr  
 bei der Wanderleitung

**Pro audito Chur plus**  
**Verein für Hörbehinderte**

Wir bieten an:  
 – Verständigungskurse «Besser hören –  
 besser verstehen»  
 – Kursbeginn jeweils im Frühling und Herbst  
 – Auskunft und Anmeldung bei Monika Vogel,  
 Audioagogin, Tel. 081 783 12 07  
 – Vermietung von Ringleitung  
 – Vereinsleben  
 proauditochurplus@gmail.com  
 www.pro-audito.ch/vereine

www.somedia-promotion.ch  
**somedia**  
**PROMOTION**  
 ZEITUNG RADIO TV ONLINE



# Schon abonniert?

Abonnieren Sie das  
 «Amtsblatt der Stadt Chur»  
 für nur Fr. 35.– pro Jahr.

Somedia Production  
 Aboservice  
 Sommeraustasse 32  
 Postfach 491, CH-7007 Chur  
 Telefon 0844 226 226  
 abo@somedia.ch



ANZEIGE.....

**FDP**  
Die Liberalen

**Kein Slogan.  
Action!**

**LISTE  
4**

Churer Wahlen, 5. Juni 2016

www.fdp-chur.ch

**Christian Müller** neu  
als Gemeinderat

**Curdin Derungs** neu  
als Gemeinderat

**Urs Marti** bisher  
als Stadtrat & Stadtpräsident

**Hans Martin Meuli** bisher  
als Gemeinderat

# Amtliche Anzeigen

der Gemeinden Ill Churwalden | Felsberg | Haldenstein | Maladers | Trimmis | Tschierschen-Praden

27. Mai 2016 | Nr. 21



## Churwalden

### Bauausschreibung

Auflageort: Bauamt Churwalden, Rathaus, 7075 Churwalden

Öffentliche Auflage: 27. Mai 2016–16. Juni 2016  
Öffentlich-rechtliche Einsprachen sind bis zum 16. Juni 2016 schriftlich und begründet an den Gemeindevorstand Churwalden einzureichen.

Bauherrschaft: Zanetti Lorenzo, Sägenstrasse 111, 7000 Chur

Vertreter: c-bo GmbH, Bonorand Claudio, Brambrüeschstrasse 185, 7074 Malix

Bauobjekt: EFH: Anbau Garage und Wohnraumerweiterung, Parzelle 30667, Brambrüeschstrasse 207, 7074 Malix

### Volksabstimmung vom 5. Juni 2016

#### Eidgenössische Vorlagen

1. Volksinitiative «Pro Service public»
2. Volksinitiative «Für ein bedingungsloses Grundeinkommen»
3. Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung»
4. Änderung des Fortpflanzungsmedizingesetzes (FMedG)
5. Änderung des Asylgesetzes (AsylG)

#### Wahlen in das Regionalgericht Plessur

Wahl Regionalrichter/innen Region Plessur

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können bei der Gemeindekanzlei bezogen werden.

#### Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Rathaus Churwalden

Donnerstag, 2. Juni 2016, 16.30–17 Uhr

Freitag, 3. Juni 2016, 16.30–17 Uhr

Sonntag, 5. Juni 2016, 9–9.30 Uhr

Stimmberechtigt in eidgenössischen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmausweis zu entnehmen. Die Kuverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Rathaus Churwalden eingeworfen werden. Der Stimmausweis ist zu unterschreiben und das Stimmkuvert muss verschlossen sein, ansonsten ist die Stimmabgabe nicht gültig.

### Feuerwehrkommando Churwalden Übungsdaten 2016

#### Kaderübungen

Sa 27.8.	ganzer Tag	Churwalden
Mo 3.10.	19.30–22.30 Uhr	Churwalden
Mo 5.12.	20–22 Uhr	Malix

#### Mannschaftsübungen

Fr 27.5.	20–22 Uhr	Malix
Di 22.9.	19.30–22.30 Uhr	Churwalden
Do 3.11.	20–22 Uhr	Churwalden

#### Spezialistenausbildung

Mo 14.11.	19.30–22.30 Uhr	Ems-Chemie
Do 17.11.		Ems-Chemie

#### Informativ

Sa 10.9.	FW-Wettkampf	Domat/Ems
----------	--------------	-----------

#### Abschlussessen

Fr 28.10.	ab 20 Uhr	Churwalden
-----------	-----------	------------

#### Alle, spezielle Länge der Übungen

Mi 15.6.	19–23 Uhr	Thusis
Do 16.6.	19–23 Uhr	Thusis
Fr 2.9.	20–22.30 Uhr	Churwalden

### Eröffnungsfeier Lagerplatz in den Steinen, Churwalden

Am **Samstag, 28. Mai 2016, ab 10 Uhr** findet das Sarasanifest beim Lagerplatz in den Steinen in Churwalden statt.

10 Uhr Eröffnung Sarasaniwäg und Lagerplatz

Ab 12 Uhr: Festwirtschaft

Ab 13 Uhr: Musikalische Beiträge, Spiel & Spass für Kinder

15 Uhr: Böttlirennen

16 Uhr: Filmvorführung «Das Dschungelbuch»

Parkierungsmöglichkeiten: Kronenwiese, Schiba, Riedplatz

Signalisation ab Poststelle Churwalden, wenige Gehminuten ab Badi Churwalden

### Informations- und Schnupperstunde Singschule Chur

#### Mittwoch, 1. Juni 2016

##### Schulhaus Churwalden

13.30–14 Uhr Kindergarten–2. Klasse

Raum: Schulzimmer 1./2. Klasse

14–14.30 Uhr 3.–6. Klassen

Raum: Schulzimmer 5./6. Klasse

15–16 Uhr Blockflötenunterricht bei Jacinta Schaad

Raum: Schulzimmer 3./4. Klasse

15–16 Uhr Sologesang bei Lilian Köhli

Raum: Schulzimmer 5./6. Klasse

Praktische Beispiele vermitteln einen Eindruck über die Arbeitsweise der Singschule.

### Eröffnung der Badesaison 2016

Am Samstag, 4. Juni 2016, wird das Freibad Churwalden offiziell eröffnet. Unsere Badmeisterin Manuela Engi freut sich auf Ihren Besuch. Wir wünschen Ihnen viel Spass in unserer Badi.

### Eidg. Feldschiessen 2016

#### Schützenverein Malix

#### Aufruf zur Teilnahme

**Ort:** Schiessanlage Oberdorf Malix

**Datum:** Freitag, 27. Mai 2016, 17–19 Uhr

Samstag, 28. Mai 2016, 13.30–18 Uhr

Wir ersuchen möglichst viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer am diesjährigen Feldschiessen teilzunehmen und der ungebrochenen Tradition treu zu bleiben, unter dem Motto:

**Mitmachen kommt vor dem Rang**

### Seniorenclub Malix –

#### Seniorenreise am

#### Mittwoch, 15.6.2016

Die Seniorenreise 2016 geht an den Hallwylersee zum Schloss Hallwyl. Mittagessen in Seengen. Um 14.30 Uhr Schifffahrt nach Meisterschwanden.

Das Reisedatum ist Mittwoch, 15. Juni. Abfahrt mit dem Car um 7.30 Uhr ab Parkplatz Höhe, Malix; Zustieg in Chur bei Comanderkirche um 8 Uhr. Kosten: Carreise mit Schifffahrt Fr. 48.– p. P., Mittagessen Fr. 35.– p. P.

Anmeldung bis Mittwoch, 8. Juni, bei Edi Caspessa, Tel. 081 252 15 73 oder 079 417 51 53.

### Frauenverein

#### Churwalden/Parpan

Termin: **Donnerstag, 9.6.2016**

«Frauakaffi» und Geschichtenerzählen für Kleinkinder Bibliothek Churwalden, Rathaus, 2. Stock jeden 2. Donnerstag im Monat.

Ab 9.15 Uhr: Bettina Schär-Tscholl erzählt Geschichten für die Kleinkinder und stellt Bilderbücher vor. Alle Mütter und Begleitpersonen sind mit den Kindern anschliessend zum Kaffi und Znüni eingeladen.

Ab 10 Uhr: «Frauakaffi» für alle! Es besteht die Möglichkeit zur Bücherausleihe und Rückgabe. Auch Nichtmitglieder und Männer sind herzlich willkommen.

## Evangelische Kirchgemeinde Churwalden

**Sonntag, 29. Mai**  
10.30 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

## Evangelische Kirchgemeinde Malix

**Sonntag, 29. Mai**  
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. G. Palm

## Evangelische Kirchgemeinde Parpan

**Sonntag, 29. Mai**  
9.15 Uhr Gottesdienst mit Pfrn. U. Latuski

## Katholische Kirchgemeinde Churwalden-Malix-Parpan

**Sonntag, 29. Mai**  
10.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 2. Juni**  
9.00 Uhr hl. Messe im Mönchschor  
Anschliessend Kirchenkaffee  
im Klostersaal

**Freitag, 3. Juni**  
10.00 Uhr hl. Messe im Lindenhof



## Felsberg

## Eidgenössisch und kommunale Urnenabstimmung vom 5.6.2016

### 1. Eidgenössische Vorlagen

- Volksinitiative vom 30. Mai 2013  
«Pro Service public»
- Volksinitiative vom 4. Oktober 2013  
«Für ein bedingungsloses Grundeinkommen»
- Volksinitiative vom 10. März 2014  
«Für eine faire Verkehrsfinanzierung»
- Änderung vom 12. Dezember 2014 des Bundesgesetzes über die medizinisch unterstützte Fortpflanzung (Fortpflanzungsmedizinengesetz, FMedG)
- Änderung vom 25. September 2015 des Asylgesetzes (AsylG)

### 2. Kommunale Vorlage

- Genehmigung Jahresbericht 2015

### Die Urne ist auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt am:

Donnerstag, 2. Juni 2016, 14–16 Uhr  
(während Schalterzeit)

Freitag, 3. Juni 2016, 10–11.30 Uhr  
(während Schalterzeit)

Sonntag, 5. Juni 2016, 10.15–11.15 Uhr

Auskünfte zu allen Fragen im Zusammenhang mit der brieflichen Stimmabgabe erteilt Ihnen die Gemeindeverwaltung. Stimmberechtigte, die ihr Abstimmungsmaterial noch nicht erhalten haben, wollen sich bitte auf der Gemeindeverwaltung melden.

## Bauausschreibungen

Bauherrschaft: Samir und Corina Lassoued, Untere Gasse 37, 7012 Felsberg

Grundeigentümer: Urs Clavadetscher, Untere Gasse 31, 7012 Felsberg  
Projektverfasser: Augustin Carigiet, Palu 13, 7023 Haldenstein

Bauvorhaben: Bestehender Stall, Ausbau zu Einfamilienhaus, Untere Gasse 33, Parzelle 423A

Bauherrschaft: E. und Chr. Widmer-Schlumpf, Calandastrasse 3, 7012 Felsberg

Projektverfasser: Pablo Horváth, Architekt SIA/SWB, Süsswinkelgasse 10, 7000 Chur

Bauvorhaben: Projektänderung für Mehrfamilienhaus, Silbereggweg 1, Parzelle 918

Bauherrschaft: Paul Schmid-Ischer, Vordere Gasse 64, 7012 Felsberg

Bauvorhaben: Verbreiterung Tor Lagerhalle, Vordere Gasse 64, Parzelle 889

Einsprachen sind gemäss Art. 45 KRVO schriftlich, innert 20 Tagen an die Baukommission zu richten.

Die Baupläne liegen während der Einsprachefrist auf der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

## Baubewilligungen

Die Baukommission hat anlässlich ihrer letzten Sitzung folgende Baugesuche bewilligt:

- Erbegemeinschaft H. Schmockler-Simmen, Sanierung Balkongeländer, Montalinstrasse 1, Parzelle 911
- Arno Domenig, Erstellen von provisorischen Parkplätzen, Vordere Gasse 60, Parz. 888

## Baubeginn Erweiterung Primarschulhaus

Am 30. Mai 2016 erfolgt der Baubeginn für das Projekt Erweiterung Primarschulhaus. Die Bauzeit wird voraussichtlich bis Ende Juni 2017 dauern. Die Zufahrt zur Baustelle via Taminsersstrasse wird aus Sicherheitsgründen abgetrennt.

Der Zugang zum Spielplatz und zu den Gärten ist zu Fuss via Primarschul-Pausenplatz vorbei am Eingang zum Jugendbunker und dann entlang dem Primarschulhaus und der 100-m-Bahn gewährleistet (oder von der anderen Seite via Altbruggweg und Rheinwuhweg).

Die Baumeisterarbeiten inkl. Bausgrubenaushub werden von der Mettler AG aus Chur durchgeführt. Sie werden sehr dafür bemüht sein, die Unannehmlichkeiten für die Anwohnerschaft und die Schule möglichst gering zu halten. Wir danken allen schon jetzt für das Verständnis während der Bauzeit.

## Ausserdienstliche Schiesspflicht

Die nächste Übung für das obligatorische Schiessen 2016 findet im Schiessstand Felsberg am **Freitag, 27. Mai 2016**, von 17.30–20 Uhr statt.

Zur Erfüllung der Schiesspflicht sind mitzubringen:

- ID oder Pass
- Aufforderung zur Erfüllung der Schiesspflicht
- Dienstbüchlein
- Schiessbüchlein oder militärischer Leistungsausweis
- Persönliche Dienstwaffe und Gehörschutz

Das Standblatt und die Munition werden nur gegen Abgabe des Dienst- und Schiessbüchleins ausgehändigt. Bitte auch das Aufgebotschreiben des Amtes für Militär- und Zivilschutz mitbringen. Das Tragen des **Gehörschutzes** ist obligatorisch.

Angaben zur Schiesspflicht findet man auf folgender Homepage: [www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/djsg/amz/themen/militaer/schiesswesen/Seiten/default.aspx](http://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/djsg/amz/themen/militaer/schiesswesen/Seiten/default.aspx)

## Zählung der leer stehenden Wohnungen sowie der Industrie- und Geschäftslokale per 1. Juni 2016

Die Gemeinde Felsberg ist verpflichtet, dem Bundesamt für Statistik sämtliche leer stehenden Wohnungen, Industrie- und Geschäftslokale mit **Stichtag 1. Juni 2016** anzugeben.

Die Mitarbeit für die Gemeinden sowie für die Eigentümer und Liegenschaften Verwaltungen **ist obligatorisch**. Als leer stehende Wohnungen/Lokale im Sinne dieser Zählung gelten alle bewohnbaren, am Stichtag unbesetzten Wohnungen/Lokale, die dauernder Miete oder zum Kauf angeboten werden und für den eigentlichen Wohnungsmarkt in Betracht kommen. Den Wohnungen gleichgestellt sind leer stehende zur Vermietung oder zum Verkauf bestimmte Einfamilienhäuser. Mitzuzählen sind auch jene leer stehenden Wohnungen/Lokale, die auf einen späteren Zeitpunkt bereits vermietet sind. **Nicht** erfasst werden dagegen Wohnungen/Lokale, die auf den 1. Juni vermietet, jedoch aus irgendwelchen Gründen am Zähltag noch nicht besetzt sind.

Die Meldung der leer stehenden Wohnungen/ Lokale können Sie telefonisch bei der Gemeinde Felsberg unter Telefon 081 257 00 12 oder per E-Mail [e.patt@felsberg.ch](mailto:e.patt@felsberg.ch) bis zum 31. Mai 2016 bekannt geben. Vielen Dank für Ihre Mitarbeit.

## Schule Felsberg, Schuljahr 2016/17

Im Schuljahr 2016/17 werden die Klassen von folgenden Klassenlehrpersonen geführt:

### Kindergarten

KG 1	Ladina Maissen, Marianne Seiler
KG 2	Noëmi Sciamanna
KG 3	Monika Brembilla
KG 4 Wald	Nathalie Kugler

### Primarschule

1. Klasse A	Katja Schweigl
1. Klasse B	Ursina Huggler
2. Klasse A	Angela Müller
2. Klasse B	Tamara Hunger
3. Klasse	Johannes Buchli
4. Klasse	Désirée Muscas
4./5. Kombi	Anna Hertner
5. Klasse	Jürg Kaufmann
6. Klasse	Martin Knupfer

### Fach-Lehrpersonen Primar

A. Albrecht, L. Bergamin, B. Buchli, C. Hartmann, L. Kägi, S. Schlittler

### Oberstufe Felsberg/Tamins

1. Sek	Barbara Gartmann
1. Real	Marco Flütsch
2. Sek	Donat Tschuor
2. Real	Valerian Schaniel
3. Sek	Stefano Anotta
3. Real	Selina Bantli

### Fach-Lehrpersonen Oberstufe

A. Albrecht, B. Buchli, B. Prevost, C. Rüfenacht, M. Schlittler, S. Schlittler, U. Waldvogel

### Religion

G. Jakob, A. Cadruvi

### Förderunterricht/Integration/Logopädie

I. Baselgia SHP, R. Beerli SHP und DaZ, M. Wipfli SHP, G. Jakob SHP, S. Kühnis LGP

## Altpapiersammlung durch die Schule

Die Altpapiersammlung findet am **Freitag, 3. Juni 2016**, statt.

Bitte stellen Sie das Altpapier **vor 9 Uhr** an folgenden **Strassen** bereit:

Wingertstrasse, Taminserstrasse, Lösliweg, Obere Gasse, Untere Gasse, Burgstrasse, Schulstrasse, Hintergasse, Vordergasse, Sägenstrasse, Bahnhofstrasse, Montalinstrasse, Schöneggstrasse, Calandastrasse, Rheinstrasse bis Garage Camenisch

Da Schüler das Papier verladen, bitten wir Sie, nicht zu grosse und vor allem gut geschnürte Bündel bereitzustellen.

Die Mulden stehen ab Donnerstag bereit, so dass Sie das Papier auch selber dort verladen können.

Für Ihre Mithilfe bedanken wir uns.

## Tag der offenen Agrotourismus-Höfe Graubünden

Am **Sonntag, 29. Mai 2016, 10 bis 16 Uhr** findet in Felsberg auf dem Biohof Danuser, bei Gisela und Johannes Danuser, und auf dem Hof Caneu, bei Katja und Christian Schneller, der Tag der offenen Agrotourismus-Höfe statt. Auf den Betrieben finden Hofbesichtigungen statt, für die Geselligkeit gibt es eine kleine Festwirtschaft, ein Wettbewerb mit attraktiven Preisen darf natürlich auch nicht fehlen. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

## Evangelische Kirchgemeinde Felsberg

[www.kirchefelsberg.ch](http://www.kirchefelsberg.ch)

«Siehe, dein König kommt zu dir, ein Gerechter und ein Helfer.» Sacharja 9, 9

### Träume von einer besseren Welt

Liebe Felsbergerinnen und Felsberger! Träume von einer besseren Welt gibt es viele und viele sind auch Schaumschlägerei. Handkehrum entstehen gerade aus Träumen auch immer wieder neue Wirklichkeiten, denken wir etwa an Martin Luther Kings «I have a dream.» Mahatma Gandhi, Nelson Mandela und weitere liessen sich anführen. Auch Jesus träumte den Traum von einem andern Reich, das mitten unter den Menschen wirkt: «Glücklich, ja selig sind die, die Frieden stiften.» Die Seligpreisungen der Bergpredigt zeichnen sein Bild von einer besseren Welt.

Mit segensreichen Grüssen Pfarrer Fadri Ratti

### Träume von einer besseren Welt in Wort & Musik

Sonntag, 29. Mai, 20 Uhr, Kirche Felsberg, Träume von einer besseren Welt. Dominik Röglin, Orgel, Felix Jäger, Cello, Fadri Ratti, Wort, Pfr. Fadri Ratti. Kollekte: Blaues Kreuz Graubünden.

### Ökumenische Krabbelkirche

Freitag, 3. Juni, 16 Uhr, Kirche Felsberg, «Moses». Eingeladen sind alle Kinder von 0–5 Jahren mit Mutter, Vater, Grosi ... Es freuen sich Sara Capeder, Cornelia Mathis, Marion Stalder, Ladina Schena und Pfr. Fadri Ratti.

### Seniorausflug der Kirchgemeinde Felsberg

Mittwoch, 8. Juni, 13.30 Uhr. Besuch des Emso-rama – Ems-Chemie mit kleinem Technorama. Anschliessend Zvieri im Restaurant Golfplatz Ems. Fahrt mit Bus vu Chur. Unkostenbeitrag: 20.–. Anmeldung bis 6. Juni bei Pfarrer Fadri Ratti, Telefon 081 252 13 32, oder E-Mail: [ratti@bluwin.ch](mailto:ratti@bluwin.ch)

### Zu guter Letzt

«Wenn einer alleine träumt, ist es nur ein Traum, wenn viele gemeinsam träumen dann

ist das der Beginn einer neuen Wirklichkeit.»  
Dom Hélder Pessoa Câmara (1909–1999)



## Haldenstein

## Verkehrsbehinderung Gartenfestival

Vom 3. bis 5. Juni 2016 findet das Gartenfestival statt. Es ist daher während des Aufstellens, der Ausstellung selber und des Abbrechens vom Dienstag, 31. Mai 2016, bis Dienstag, 7. Juni 2016, mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen. Während dieser Zeit stehen auch die Parkplätze beim Schloss (ausgenommen Holzschnitzelparkplatz) nicht zur Verfügung. Der Zugang zur Gemeindekanzlei ist über den Haupteingang des Gartenfestivals möglich. Wir danken Ihnen für das Verständnis.

## Benützung Holzschnitzel- parkplatz während des Gartenfestivals

In der Zeit vom Dienstag, 31. Mai 2016, bis Dienstag, 7. Juni 2016, erfolgt die Zufahrt zum Holzschnitzelparkplatz hinter dem Schloss über das Grundstück Usserdorf 3. Eine Signalisation wird eingerichtet. Dieser Parkplatz darf weiterhin nur von Anwohnern der Kantonsstrasse, welche eine Parkkarte besitzen, benützt werden. Aufgrund von Anlieferungen für das Gartenfestival muss mit kurzen Wartezeiten gerechnet werden. Wir danken Ihnen für das Verständnis.

## Volksabstimmung vom 5. Juni 2016

### Eidgenössische Vorlagen

1. Volksinitiative «Pro Service public»
2. Volksinitiative «Für ein bedingungsloses Grundeinkommen»
3. Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung»
4. Änderung des Fortpflanzungsmedizingesetzes (FMedG)
5. Änderung des Asylgesetzes (AsylG)

### Regionalgerichtswahl Region Plessur

Wahl von acht nebenamtlichen Richterinnen und Richter

### Die Urne wird zu folgenden Zeiten auf der Gemeindeverwaltung aufgestellt:

Donnerstag, 2.6.2016, 8–9 Uhr

Freitag, 3.6.2016, 14–15 Uhr

Sonntag, 5.6.2016, 9–10 Uhr

Der Briefkasten wird am Abstimmungssonntag um 9 Uhr zum letzten Mal geleert. Personen, welche ihre Abstimmungsunterlagen während des Gartenfestivals abgeben möchten, werden beim Haupteingang durchgelassen.

Betreffend der brieflichen Stimmabgaben möchten wir die Stimmberechtigten darauf aufmerksam machen, dass der Stimmrechtsausweis zu unterschreiben ist.

## Evangelische Kirchgemeinde Haldenstein

**Sonntag, 29. Mai**

Gottesdienst mit Pfarrer Simon Becker.



## Maladers

### Protokollauflage der Gemeindeversammlung

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 18. März 2016 liegt ab 30. Mai bis 8. Juni 2016 (während der ordentlichen Schalterstunden) für die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger auf der Gemeindeverwaltung zur Einsichtnahme auf. Einsprachen sind innert der Auflagefrist schriftlich an den Gemeindevorstand zu richten.

### Stelle als

### Schulhausabwart/in, 30%

Die Stelle ist im Inseratenteil zu finden.

### Schulabschlussfeier –

### Helfer gesucht

**Donnerstag, 30. Juni 2015, ab 18 Uhr  
Schule Maladers**

Jedes Jahr aufs Neue suchen wir vom Frauenverein Maladers fleissige Helfer, die am Schulabschlussfest am Buffet helfen, das Essen und die Getränke auszuschenken. Anmeldungen bei Jana Casotti, Tel. 079 440 03 45.

### BPJV Sektion Montalin –

### Daten

Trainingsschiessen Schiessstand Valtoris, Maladers: jeweils Donnerstag, 18.30–21 Uhr, am 30.6., 7.7., 14.7., 21.7., 28.7., 4.8. und 25.8.

### Evang. Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

**Maladers** ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

**Freitag, 27. Mai**

19.00 Uhr Geigenkonzert in der Kirche Maladers mit Silja Reiber

**Sonntag, 29. Mai**

11.00 Uhr Gottesdienst in Maladers, Pfr. Martin Domann

**Montag, 6. Juni**

20.00 Uhr Kirchgemeindeversammlung in der Kirche Maladers

### Traktanden:

1. Begrüssung
2. Feststellung der Beschlussfähigkeit
3. Wahl von 2 Stimmzählern
4. Protokoll der Kirchgemeinde Versammlung vom 7. Juni 2015
5. Jahresrechnung 2015
6. Revisorenbericht und Genehmigung der Jahresrechnung 2015
7. Festlegung Steuerfuss 2016
8. Budget 2016
9. Information Gemeinschaftsgrab
10. Verschiedenes

Kontaktperson:

Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

### Katholische Kirchgemeinde Maladers

**Samstag, 28. Mai**

Kein Gottesdienst

**Sonntag, 29. Mai**

Kein Gottesdienst

Kontaktadresse:

F. Alakkalkunnel, Pfarrer

Neue Kirchstrasse 2, 7430 Thusis

Tel. 081 651 12 77, Mobil 078 792 01 45



## Trimmis

### Gemeindeversammlung

**Dienstag, 7. Juni 2016, 20.15 Uhr  
in der Aula**

### Traktanden

1. Genehmigung Protokoll Nr. 2 der Gemeindeversammlung vom 10.12.2015
2. Jahresrechnungen 2015
  - 2.1 Bericht GPK und Revisionsstelle, Kenntnisnahme
  - 2.2 Jahresrechnung Gemeinde Trimmis, Genehmigung
  - 2.3 Jahresrechnung Trimmiser Industrielle Betriebe (TIB), Genehmigung
  - 2.4 Entlastung der Behörden und Verwaltung
3. Kenntnisnahme Finanzplan 2016–2020
4. Allgemeine Orientierungen:
  - Stand Projekt Radweg Chur–Trimmis via Mittelweg
5. Varia

### Protokoll

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 10.12.2015 ist im Rathaus Trimmis öffentlich angeschlagen und während der Auflagefrist auf der Homepage aufgeschaltet.

### Aktenauflage

Die Akten zur Gemeindeversammlung können auf der Gemeindeganzlei während der Schalter-

stunden am Montag von 14–18 Uhr, Dienstag bis Freitag von 14–17 Uhr und Mittwoch von 7.30–11 Uhr eingesehen werden.

### Stimmausweis/Stimmberechtigung

Der Stimmausweis wurde den Stimmberechtigten per Post zugestellt. Dieser ist zur Versammlung mitzunehmen.

### Botschaft

Die Botschaft des Gemeindevorstandes an die Gemeindeversammlung vom 7.6.2016 wurde allen Haushaltungen zugestellt.

### Dienstleistung vom Sayer Poschti

Das Sayer-Poschti fährt an die Gemeindeversammlung vom 7.6.2016:

Abfahrten: Obersays ab 19.45 Uhr; Says Post ab 19.48 Uhr; Lätsch ab 19.50 Uhr; Valtanna ab 19.51 Uhr; Trimmis-Aula an 20 Uhr. Reservation bis eine Stunde vor Abfahrt, Tel. 079 218 27 25. Rückfahrt gewährleistet.

### Einladung Gemeindeversammlung-Apéro mit Imbiss

Am Dienstag, 7. Juni 2016, von 18.30 bis 20 Uhr offeriert die Gemeinde der gesamten Dorfbevölkerung bei der Aula, Trimmis, einen Apéro mit Imbiss.

Nebst der Begrüssung wird die Feuerwehr Calanda ihre interessante und wichtige Arbeit vorstellen und von Einsätzen berichten. Der Gemeindevorstand wird Neues und Bewährtes von Trimmis vorstellen.

Der Anlass soll Gelegenheit zum gegenseitigen Austausch bieten.

Im Anschluss, um 20.15 Uhr, findet die Gemeindeversammlung statt, zu der alle Stimmberechtigten herzlich eingeladen werden.

### Volksabstimmung

### vom 5. Juni 2016

#### Eidgenössische Volksabstimmung

- Volksinitiative «Pro Service public»
- Volksinitiative «Für ein bedingungsloses Grundeinkommen»
- Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung»
- Änderung des Fortpflanzungsmedizingesetzes (FMedG)
- Änderung des Asylgesetzes (AsylG)

#### Region Landquart Wahlen

- Regionalgerichtsvizepräsident/in

#### Die Urne ist im Rathaus zu folgenden Zeiten aufgestellt:

Freitag, 3. Juni 2016, 14–16 Uhr  
Sonntag, 5. Juni 2016, 9–10 Uhr

### Entleerung Strassenschächte

In nächster Zeit werden in der Gemeinde alle Strassenschächte entleert. Interessierte Hauseigentümer, die ihre Hofsammler entleeren

möchten, melden sich bitte beim Werkhof, Tel. 081 354 99 41, Natel 079 778 01 93 oder E-Mail: patrick.toenz@trimmis.ch

### Bauausschreibungen

- Bauherr:** Niederer Beat, Bongertweg 5, 7203 Trimmis
- Grundeigentümer:** Niederer Felizitas und Beat, Bongertweg 5, 7203 Trimmis
- Bauvorhaben:** Ersatz und Vergrößerung Fenster Südfassade, Bongertweg 5, Parz. Nr. 2093
- Bauherr:** Meyer Benedikt und Cordula, Montalinstrass 17, 7203 Trimmis
- Vertreter:** Wigasol, Raschärenstrasse 27A, 7000 Chur
- Grundeigentümer:** Meyer Benedikt, Montalinstrass 17, 7203 Trimmis
- Bauvorhaben:** Neuerstellung Überdachung Sitzplatz, Montalinstrass 17, Parz. Nr. 334

Öffentliche Auflage: bis zum 16. Juni 2016 auf der Gemeindeverwaltung.  
Einsprachen: öffentlich-rechtliche sind während der Auflagefrist bis zum 16. Juni 2016 schriftlich und begründet bei der Baukommission Trimmis einzureichen.

### Evangelische Kirchgemeinde Trimmis/Says

**Freitag, 27. Mai**  
19.00 Uhr Abendbesinnung, ref. Kirche Trimmis  
Pfarrerin Evelyn Cremer  
Kollekte: Verein Öku-Kirche und Umwelt

**Donnerstag, 2. Juni**  
12.00 Uhr ökumenischer Mittagstisch für Senioren, kath. Kirchgemeindehaus  
17.00 Uhr ökumenische Kindifiir, ref. Kirchgemeindehaus

### Katholische Kirchgemeinde Trimmis/Says

**Freitag, 27. Mai**  
18.15 Uhr hl. Beichte  
19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 28. Mai**  
17.00 Uhr Vorabendmesse  
**Hochfest des Leibes und Blutes Christi Fronleichnam**  
**Sonntag, 29. Mai**

9.30 Uhr hl. Messe mit den Erstkommunikanten/-innen, mitgestaltet vom Kirchenchor.  
Prozession mit der Musikgesellschaft Trimmis, anschliessend Apéro im kath. Pfarreizentrum  
Kollekte: Bedürfnisse der Pfarrei

**Montag, 30. Mai**  
18.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Dienstag, 31. Mai**  
18.00 Uhr Rosenkranzgebet

**Mittwoch, 1. Juni**  
8.30 Uhr Rosenkranzgebet  
9.00 Uhr hl. Messe für die Pfarrei (Frauen-/Müttermesse)

**Donnerstag, 2. Juni**  
8.30 Uhr Rosenkranz mit Aussetzung  
9.00 Uhr hl. Messe  
12.00 Uhr ökum. Mittagstisch im kath. Pfarreizentrum  
17.00 Uhr ökum. Klinkindifiir im evang. KGH

**Heiligstes Herz Jesu**  
**Freitag, 3. Juni**  
10.00 Uhr Kranken- und Hauskommunion  
18.15 Uhr hl. Beichte und stille Anbetung  
19.00 Uhr hl. Messe mit sakramentalem Segen



## Tschierschen-Praden

### Gemeindeversammlung

Die nächste Gemeindeversammlung findet am Freitag, 10. Juni 2016, um 20 Uhr im Foyer der Mehrzweckhalle Tschierschen statt. Die Traktandenliste wird demnächst publiziert.

### Öffnungszeiten

### Gemeindekanzlei

Die Gemeindekanzlei in Praden bleibt am Freitag, 3. Juni 2016, geschlossen. Die Abstimmungsurne ist von 16–17.30 Uhr geöffnet.

### Eidgenössische Volksabstimmung vom 5. Juni 2016

- Volksinitiative «Pro Service public»
- Volksinitiative «Für ein bedingungsloses Grundeinkommen»
- Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung»
- Änderung des Fortpflanzungsmedizingesetzes
- Änderung des Asylgesetzes

### Wahl der Regionalrichter/innen Region Plessur

Die Abstimmungsunterlagen sind zugestellt worden. Fehlende Unterlagen können auf der Gemeindekanzlei bezogen werden.

**Die Urne ist zu folgenden Zeiten geöffnet:**  
Gemeindehaus Tschierschen und Gemeindekanzlei Praden  
Donnerstag, 2. Juni 2016, 16–18 Uhr  
Freitag, 3. Juni 2016, 16–17.30 Uhr  
Sonntag, 5. Juni 2016, 9.30–10 Uhr Praden, Gemeindekanzlei  
10.15–11 Uhr Tschierschen, Altes Schulhaus

Stimmberechtigt in eidgenössischen und kantonalen Angelegenheiten sind alle Schweizerinnen und Schweizer, die das 18. Altersjahr zurückgelegt haben.

Die Hinweise für die briefliche Stimmabgabe sind dem Stimmrechtsausweis zu entnehmen. Die Kuverts können mit der Post eingereicht oder direkt in den Briefkasten beim Gemeindehaus Tschierschen bzw. Gemeindekanzlei Praden eingeworfen werden.

### Eidg. Feldschiessen 2016 Schützenverein Malix Aufruf zur Teilnahme

**Ort:** Schiessanlage Oberdorf Malix  
**Datum:** Freitag, 27. Mai 2016, 17–19 Uhr  
Samstag, 28. Mai 2016, 13.30–18 Uhr  
Wir ersuchen möglichst viele Teilnehmerinnen und Teilnehmer am diesjährigen Feldschiessen teilzunehmen und der ungebrochenen Tradition treu zu bleiben, unter dem Motto:  
**Mitmachen kommt vor dem Rang**

### Evang. Kirchgemeinde Steinbach und Maladers

Tschierschen-Praden ist Teil der Pastoralionsgemeinschaft Steinbach und Maladers.

**Sonntag, 29. Mai**  
9.35 Uhr Gottesdienst in Tschierschen mit Taufe von Jonas Hunziker, Pfr. Martin Domann

Kontaktperson:  
Pfr. Martin Domann, Tel. 081 373 11 81

**www.chur.ch**

Agenda · Aktuelle Veranstaltungen · Stadtplan · Offene Stellen · Bildung Bauen & Planen · Grundbuch & Eigentum · Natur, Garten, Wald & Holz Bewilligungen & Vermietung · Ver- & Entsorgung · Kultur & Geschichte Sport · Soziales · Abstimmungen & Wahlen · Steuern · Wirtschaftsförderung · Ausweise & Einbürgerung · Zuzug, Umzug, Wegzug · Notfälle, Polizei & Sicherheit · Verkehr Zivilstand, Geburt, Ehe, Tod · Behörden Rechtsbuch · Forum · Marktplatz · Gewerbeverzeichnis · Vereinsverzeichnis...

Die e-Verwaltung der Stadt Chur. 24 Stunden am Tag für Sie geöffnet.